

**Decreto del Consiglio federale  
che accerta l'esito della votazione popolare  
del 9 febbraio 2014**

**(Decreto federale concernente il finanziamento e l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria; iniziativa popolare «Il finanziamento dell'aborto è una questione privata – Sgravare l'assicurazione malattie stralciando i costi dell'interruzione di gravidanza dall'assicurazione di base obbligatoria»; iniziativa popolare «Contro l'immigrazione di massa»)**

del 13 maggio 2014

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 15 della legge federale del 17 dicembre 1976<sup>1</sup> sui diritti politici;  
visti i processi verbali della votazione popolare 9 febbraio 2014; vista la decisione di respingere un ricorso proveniente dal Cantone dei Grigioni pronunciata dal Tribunale federale il 8 aprile 2014<sup>2</sup>,

*decreta:*

**Art. 1**           Oggetti accettati

<sup>1</sup> Decreto federale del 20 giugno 2013<sup>3</sup> concernente il finanziamento e l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria (controprogetto diretto all'iniziativa popolare «Per i trasporti pubblici»)

- Il decreto federale è stato accettato dal popolo con 1 776 878 sì contro 1 088 176 no e dai Cantoni con 19 6/2 sì contro 1 no (Allegato 1).

<sup>2</sup> Iniziativa popolare del 14 febbraio 2012<sup>4</sup> «Contro l'immigrazione di massa»

- L'iniziativa popolare è stata accettata dal popolo con 1 463 854 sì contro 1 444 552 no e dai Cantoni con 12 5/2 sì contro 8 1/2 no (Allegato 2).

<sup>1</sup> RS 161.1

<sup>2</sup> 1C\_106/2014

<sup>3</sup> FF 2013 4003

<sup>4</sup> FF 2013 6303

**Art. 2**            Oggetto respinto

Iniziativa popolare del 4 luglio 2011<sup>5</sup> «Il finanziamento dell'aborto è una questione privata – Sgravare l'assicurazione malattie stralciando i costi dell'interruzione di gravidanza dall'assicurazione di base obbligatoria»

- L'iniziativa popolare è stata respinta dal popolo con 2 019 549 no contro 873 060 sì e dai Cantoni con 20 5/2 no contro 1/2 sì (Allegato 3).

**Art. 3**            Pubblicazione

<sup>1</sup> Il presente decreto d'accertamento come pure la ricapitolazione dei risultati della votazione sono pubblicati nel Foglio federale.

<sup>2</sup> Il tenore del decreto federale concernente il finanziamento e l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria (controprogetto diretto all'iniziativa popolare «Per i trasporti pubblici», art. 1 cpv. 1), accettato dal popolo e dai Cantoni, sarà pubblicato nella Raccolta ufficiale delle leggi federali con rinvio al presente decreto d'accertamento.

<sup>3</sup> Il tenore dell'iniziativa popolare «Contro l'immigrazione di massa» (art. 1 cpv. 2), accettata dal popolo e dai Cantoni, sarà pubblicato nella Raccolta ufficiale delle leggi federali con rinvio al presente decreto d'accertamento.

13 maggio 2014

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Didier Burkhalter  
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

<sup>5</sup> FF 2013 6301

**Decreto federale concernente il finanziamento e l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria  
(controprogetto diretto all'iniziativa popolare «Per i trasporti pubblici»)**

Allegato 1

Cantone	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	In %	Bianche	Nulle				Sì	No
ZH	892 236	20 957	504 755	56.57	7 555	52	497 148	313 874	183 274	1	1
BE	724 046	13 451	396 660	54.78	7 797	821	388 042	223 479	164 563	1	
LU	266 315	3 839	151 983	57.07	2 197	1 232	148 554	91 012	57 542	1	
UR	26 238	413	12 942	49.33	201	58	12 683	6 531	6 152	1	
SZ	100 884	1 347	60 931	60.40	598	6	60 327	29 868	30 459	1	
OW	25 846	406	15 510	60.01	308	273	14 929	7 804	7 125	1/2	
NW	30 655	442	18 422	60.09	263	246	17 913	9 252	8 661	1/2	
GL	26 149	579	13 242	50.64	204	65	12 973	6 599	6 374	1	
ZG	73 385	1 335	44 489	60.62	459	10	44 020	28 147	15 873	1	
FR	191 460	4 349	106 659	55.71	2 376	523	103 760	60 764	42 996	1	
SO	175 704	2 608	97 336	55.40	1 038	37	96 261	51 440	44 821	1	
BS	113 929	7 043	63 926	56.11	1 357	47	62 522	45 189	17 333	1/2	
BL	187 103	3 248	101 783	54.40	1 365	883	99 535	62 735	36 800	1/2	
SH	50 584	1 147	35 653	70.48	2 034	71	33 548	17 911	15 637	1	
AR	38 110	963	21 681	56.89	206	14	21 461	11 955	9 506	1/2	
AI	11 447	301	5 952	52.00	80	127	5 745	2 958	2 787	1/2	
SG	314 787	5 793	173 312	55.06	1 861	46	171 405	99 131	72 274	1	
GR	136 368	3 088	70 569	51.75	988	721	68 860	44 460	24 400	1	
AG	407 796	7 510	223 503	54.81	2 751	52	220 700	122 348	98 352	1	
TG	164 958	2 808	87 869	53.27	1 218	1 432	85 219	46 188	39 031	1	
TI	215 852	8 613	123 010	56.99	3 999	189	118 822	85 215	33 607	1	
VD	419 300	15 211	242 886	57.93	5 558	279	237 049	175 418	61 631	1	
VS	212 505	4 536	130 631	61.47	2 805	1 817	126 009	75 573	50 436	1	
NE	110 629	4 266	61 000	55.14	1 695	29	59 276	40 724	18 552	1	
GE	243 652	21 299	139 846	57.40	6 893	27	132 926	101 836	31 090	1	
JU	51 488	1 928	26 227	50.94	754	106	25 367	16 467	8 900	1	
CH	5 211 426	137 480	2 930 777	56.24	56 560	9 163	2 865 054	1 776 878	1 088 176	19 6/2	1

## Iniziativa popolare «Contro l'immigrazione di massa»

Allegato 2

Cantone	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	In %	Bianche	Nulle				Sì	No
ZH	892 236	20 957	509 868	57.14	4 681	75	505 112	239 139	265 973		1
BE	724 046	13 451	396 658	54.78	4 275	697	391 686	200 025	191 661	1	
LU	266 315	3 839	153 352	57.58	1 180	1 235	150 937	80 523	70 414	1	
UR	26 238	413	13 183	50.24	69	57	13 057	7 595	5 462	1	
SZ	100 884	1 347	61 377	60.84	323	12	61 042	38 500	22 542	1	
OW	25 846	406	15 599	60.35	128	276	15 195	8 983	6 212	1/2	
NW	30 655	442	18 568	60.57	145	248	18 175	10 693	7 482	1/2	
GL	26 149	579	13 315	50.92	78	63	13 174	7 824	5 350	1	
ZG	73 385	1 335	44 861	61.13	286	11	44 564	22 257	22 307		1
FR	191 460	4 349	107 281	56.03	1 329	397	105 555	51 172	54 383		1
SO	175 704	2 608	97 735	55.62	733	38	96 964	52 934	44 030	1	
BS	113 929	7 043	64 720	56.81	722	50	63 948	24 941	39 007		1/2
BL	187 103	3 248	102 891	54.99	940	898	101 053	51 177	49 876	1/2	
SH	50 584	1 147	35 656	70.49	1 192	69	34 395	19 994	14 401	1	
AR	38 110	963	22 008	57.75	136	13	21 859	11 890	9 969	1/2	
AI	11 447	301	5 992	52.35	78	71	5 843	3 709	2 134	1/2	
SG	314 787	5 793	174 858	55.55	1 051	42	173 765	97 218	76 547	1	
GR	136 368	3 088	71 838	52.68	511	717	70 610	35 721	34 889	1	
AG	407 796	7 510	224 980	55.17	1 527	62	223 391	123 390	100 001	1	
TG	164 958	2 808	88 563	53.69	766	1 459	86 338	49 920	36 418	1	
TI	215 852	8 613	123 208	57.08	1 851	116	121 241	82 652	38 589	1	
VD	419 300	15 211	243 323	58.03	3 718	328	239 277	93 050	146 227		1
VS	212 505	4 536	130 806	61.55	1 241	1 621	127 944	61 821	66 123		1
NE	110 629	4 266	61 272	55.39	840	29	60 403	23 735	36 668		1
GE	243 652	21 299	139 846	57.40	2 920	27	136 899	53 545	83 354		1
JU	51 488	1 928	26 398	51.27	374	45	25 979	11 446	14 533		1
CH	5 211 426	137 480	2 948 156	56.57	31 094	8 656	2 908 406	1 463 854	1 444 552	12 5/2	8 1/2

**Iniziativa popolare «Il finanziamento dell'aborto è una questione privata – Sgravare l'assicurazione malattie stralciando i costi dell'interruzione di gravidanza dall'assicurazione di base obbligatoria»**

Allegato 3

Cantone	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	In %	Bianche	Nulle				Sì	No
ZH	892 236	20 957	507 565	56.89	5 774	55	501 736	150 194	351 542		1
BE	724 046	13 451	396 660	54.78	5 460	754	390 446	125 235	265 211		1
LU	266 315	3 839	153 142	57.50	1 795	1 229	150 118	57 178	92 940		1
UR	26 238	413	13 041	49.70	171	58	12 812	5 803	7 009		1
SZ	100 884	1 347	61 155	60.62	530	10	60 615	26 826	33 789		1
OW	25 846	406	15 564	60.22	261	276	15 027	6 246	8 781		1/2
NW	30 655	442	18 485	60.30	230	244	18 011	7 159	10 852		1/2
GL	26 149	579	13 294	50.84	195	66	13 033	4 671	8 362		1
ZG	73 385	1 335	44 711	60.93	425	10	44 276	14 903	29 373		1
FR	191 460	4 349	107 029	55.90	1 604	421	105 004	24 877	80 127		1
SO	175 704	2 608	97 641	55.57	939	42	96 660	33 534	63 126		1
BS	113 929	7 043	64 401	56.53	848	40	63 513	15 605	47 908		1/2
BL	187 103	3 248	102 432	54.75	1 110	901	100 421	29 867	70 554		1/2
SH	50 584	1 147	35 746	70.67	1 317	70	34 359	12 040	22 319		1
AR	38 110	963	21 873	57.39	163	15	21 695	8 638	13 057		1/2
AI	11 447	301	5 959	52.06	58	130	5 771	2 940	2 831	1/2	
SG	314 787	5 793	174 221	55.35	1 580	50	172 591	73 100	99 491		1
GR	136 368	3 088	71 212	52.22	817	719	69 676	23 473	46 203		1
AG	407 796	7 510	224 422	55.03	2 238	60	222 124	80 181	141 943		1
TG	164 958	2 808	87 322	52.94	1 023	1 448	84 851	34 745	50 106		1
TI	215 852	8 613	123 077	57.02	3 258	195	119 624	38 835	80 789		1
VD	419 300	15 211	243 218	58.01	2 879	287	240 052	26 081	213 971		1
VS	212 505	4 536	130 679	61.49	1 844	1 691	127 144	37 142	90 002		1
NE	110 629	4 266	61 091	55.22	816	25	60 250	9 733	50 517		1
GE	243 652	21 299	139 846	57.40	2 817	27	137 002	18 863	118 139		1
JU	51 488	1 928	26 381	51.24	503	80	25 798	5 191	20 607		1
CH	5 211 426	137 480	2 940 167	56.42	38 655	8 903	2 892 609	873 060	2 019 549	1/2	20 5/2

